

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.



INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Cowessess Indian Res. School for the Quarter ended September 14 3

Principal Rev. V. A. Varnum

Dated October 5 1943

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

W. J. Kerley
Indian Agent

Dated at BRANDON, MANITOBA
OCT 7 1943
this 7 day of OCTOBER 1943

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA



CANADA

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Gowessess Indian Res. School for the Quarter

ended September 19 43

Principal

Rev. V. de Vareunes
M.S.

Dated October 5 19 43

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

H. O. Kelly
Indian Agent

Dated at BROADVIEW
this 7 19 43

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Boys 11

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Crooked Lake Agency

REPORT of the Cowessess Indian Res. School at Marieval Sask on Reserve for Quarter ended September 1943 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8					High School	Very Good	
			28			1	1	7	4	6	6	3					2142	362		
188	David Redwood	10	1		Cowessess	1										3.9.41	92	18		
189	Edwin Redwood	8	1		"	1										3.9.41	92	18		
191	Emmanuel Crowe	12	1		Kakekwistahaw		1									3.9.41	92	18		
192	Hubert Delorme	9	1		Cowessess	1										3.9.41	92	18		
193	Hubert Acoose	8	1		Sakimay	1										3.9.41	92	18		
194	Hubert Gunn	8	1		Cowessess	1										3.9.41	92	18		
195	J. St Pierre Lerat	9	1		"											3.9.41	92	18		
196	Norman Kakekway	9	1		White Bear	1										31.10.41	92	18		
197	Freddie Kakekway	8	1		"	1										31.10.41	92	18		
198	J. William Aisaican	9	1		Cowessess	1										6.9.42	92	18		
199	Harold Pelletier	8	1		"	1										6.9.42	00	00	Absent	
200	Stanley Delorme	8	1		"	1										13.9.42	92	18		
201	Victor Pelletier	9	1		"	1										13.9.42	92	18		
202	Lionel Redwood	9	1		"	1										9.11.42	92	18		
203	Hubert Delorme	9	1		"	1										9.11.42	92	18		
204	James Belanger	9	1		Otchapawace	1										9.11.42	92	18		
205	Joseph Pelletier	8	1		Cowessess	1										15.11.42	92	18		
206	Louis Kakakway	8	1		Kijikons	1										6.9.42	92	18		
207	Robert Kakekway	6	1		White Bear	1										1.9.43	89	18		
208	Wilbert Sparvier	9	1		Cowessess	1										1.9.43	30	18		
209	Hubert Kay	9	1		Sakimay	1										1.9.43	30	18	TOTAL number of days in Quarter.....	
210	Norman Lerat	7	1		Cowessess	1										1.9.43	30	18	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....	
211	Antoine Lerat	7	1		"	1										1.9.43	30	18	AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....	
212	Gordon Lerat	8	1		"	1										1.9.43	30	18		
213	Irwin Agecutay	9	1		"	1										1.9.43	30	18	AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....\$	
	TOTALS		53		TOTALS	9	178	4	6	6	3					TOTALS	3916	432		

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA



NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Cowessess Indian Res. School for the Quarter

ended September 1943

Principal Rev. V. de Varennes

Dated October 1943

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

W. D. Kerby
Indian Agent

Dated at HOOKED LAKE AGENCY

OCT 7 1943

this BROADVIEW, SASK. 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Girls 1

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Crooked Lake Agency

REPORT of the Cowessess Indian Res. School at Marieval, Sask. on Reserve for Quarter ended September 1943 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT	
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8					High School	Very Good		Good
			53			9	178	4	6	6	3							3915	832		
0151	Rita Louison	13		1	Kakekwastahaw					1								1.3.34	92	18	
0153	Silda Kewesequape	12		1	Sakimay				1									3.10.34	92	18	
0154	Agathe Redwood	13		1	Cowessess								1					8.12.34	92	18	
0155	Florence Aisaican	12		1	"								1					2.12.34	92	18	
0157	Lorraine Delorme	14		1	"								1					9.6.34	92	18	
0161,	Mary Anne Delorme	14		1	"								1					11.11.35	92	18	
0164	Elsie Lerat	14		1	"						1							20.11.35	92	18	
0166	Gladys Rainville	13		1	Sakimay								1					15.4.36	92	18	
0169	Marie Lavalley	11		1	Cowessess			1										21.8.36	92	18	
0171	Rose de Lima Sparvier	13		1	"				1									1.11.36	92	18	
0172	Doreen Delorme	13		1	"								1					1.11.36	92	18	
0174	M. Elsie Lerat	15		1	"								1					13.12.36	82	80	Recom. for discharge
0175	Cecilia Redwood	12		1	"								1					10.11.37	92	18	
0176	Alexina Redwood	12		1	"								1					7.3.37	92	18	
0177	Marion Delorme	11		1	"			1										7.3.37	92	18	
0178	Olive Redwood	11		1	"					1								7.3.37	92	18	
0179	Pearl Belanger	13		1	Otahapawace								1					1.9.37	92	18	
0180	Elix. Belanger	12		1	"								1					10.9.37	92	18	
0181	Eva G. Lerat	11		1	Cowessess			1										5.12.37	92	18	
0182	Roseline Delorme	12		1	"					1								1.5.38	92	18	
0183	Laura Delorme	11		1	"				1									1.9.38	92	18	
0184	Catherine Louison	11		1	Kakekwastahaw				1									1.9.38	92	18	TOTAL number of days in Quarter.....
0185	Mary Kakekway	11		1	Kijikons			1										4.9.38	92	18	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....
0186	Doris Aisaican	13		1	Cowessess					1								15.9.38	92	18	
0188	Doreen Peepetch	14		1	Little Bone					1								15.9.38	92	18	AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....
0190	Pearline Delorme	11		1	Cowessess			1										3.10.38	92	18	
0191	Dorothy Pelletier	11		1	"				1									3.10.38	92	18	AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....\$
0192	Catherine Pelletier	10		1	"			1										3.10.38	92	18	
	TOTALS		53	28	TOTALS	9	17	12	10	12	9							TOTALS	6462	918	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RC 10, Volume 6303, file 651-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.



CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the..... **Cowessess Indian Res.**..... School for the Quarter

ended..... **September**..... **1943**

Principal.....

Rev. P. de Varennes
M.S.

Dated..... **October 5**..... **1943**

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

W. P. Kerley
Indian Agent

Dated at..... **EMOVED LAKE AGENCY**
OCT 7 1943
this..... **EMOVED LAKE AGENCY**..... **19**.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Girls 11

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Crooked Lake

Agency

REPORT of the Cowessess Indian Res. School at Marieval Sask. on Reserve for Quarter ended September 1943 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School					Very Good	Good	
			53	28		9	17	12	10	12	12	9						6462	918		
0193	Corine Aisaiean	11		1	Cowessess					1								1.5.39	92	18	
0194	Cora Irene Lerat	11		1	"					1								1.5.39	92	18	
0195	Elizabeth Lerat	10		1	"					1								3.9.39	92	18	
0196	Jeannette Sangwais	11		1	Sakimay						1							16.6.40	92	18	
0197	Madeleine Delorme	10		1	Cowessess					1								18.9.40	92	18	
0198	Verna Delorme	10		1	"					1								15.9.40	00	100	Absent
0199	M. Marguerite Rainville	8		1	Sakimay	1												1.10.40	92	18	
0200	Edna Kay	9		1	"					1								1.10.40	92	18	
0201	Gladys Kinistino	13		1	Little Bone					1								1.10.40	92	18	
0202	M. Eveline Still	11		1	Otchapawace					1								10.5.41	92	18	
0203	Bernadette Agecoutay	9		1	Cowessess					1								29.5.41	92	18	
0204	Marguerite Lavallee	9		1	"					1								1.6.41	92	18	
0205	Viola Accose	9		1	Sakimay					1								15.6.41	92	18	
0207	Gladys Delorme	9		1	Cowessess					1								3.9.41	92	18	
0208	Marie Rose Delorme	8		1	"					1								3.9.41	92	18	
0209	Cora Delorme	10		1	"					1								12.10.41	92	18	
0210	Noella Sparvier	8		1	"					1								28.12.41	92	18	
0211	Marjorie Kaypayossatan	9		1	Sakimay					1								9.3.42	92	18	
0212	Kathleen Redwood	8		1	Cowessess					1								6.3.42	92	18	
0213	Mary Anne Aisaiean	8		1	"					1								6.9.42	92	18	
0214	Edna Rose Sangwais	11		1	Sakimay					1								6.9.42	92	18	TOTAL number of days in Quarter 92
0215	Violet Peepetch	9		1	Little Bone					1								6.9.42	92	18	
0216	Josephine Redwood	6		1	Cowessess					1								13.9.42	92	18	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 8666
0217	Mauricienne Delorme	9		1	"					1								1.9.43	30	18	
0218	Ivy Delorme	7		1	"					1								1.9.43	30	18	AVERAGE attendance of pupils during Quarter 94 18/92
0219	Irene Agecoutay	9		1	"					1								1.9.43	30	18	Allowed for 190 only
0220	Edith Redwood	6		1	"					1								1.9.43	30	18	AMOUNT of per capita grant due for Quarter \$
0221	Marybelle Tanner	9		1	"					1								1.9.43	30	18	
0222	Phylis Frances	7		1	Kakekwistahaw					1								1.9.43	30	18	
	TOTALS		53	57	110	TOTALS	21	26	13	14	13	12	9					TOTALS	8666	1422	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA